

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-6851 / 102768  
Emmi Käse AG Kirchberg, 3422 Kirchberg BE  
Käseverpackung, inbegriffen Reibkäseanlagen und Exportverpackung  
dringendes Bedürfnis  
40 M, 60 F  
05.09.2005–04.09.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-6852 / 102768  
Emmi Käse AG Kirchberg, 3422 Kirchberg BE  
Käseverpackung, inbegriffen Reibkäseanlagen und Exportverpackung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 6 F  
05.09.2005–04.09.2008 (Neuerteilung)
- 05-6853 / 102739  
Poly Laupen, 3177 Laupen BE  
Bogenoffset- und Rollentiefdruckanlagen, Weiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M, 30 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6857 / 102431  
Riedo Bau + Stahl AG, 3627 Heimberg  
Armierungsstahl-Biegerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6859 / 109025  
Glas Trösch AG Gossau, 9200 Gossau SG  
Produktion  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.12.2005–30.11.2008 (Erneuerung)
- 05-6864 / 107529  
Bäumlin & Ernst AG, 9630 Wattwil  
Zwirnerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-6870 / 100068  
 Stucortec AG, 1785 Cressier  
 Sandstrahl- und Thermolackierwerk  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 15 M  
 25.09.2005–26.09.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6876 / 107941  
 Südostschweiz Print AG, 7000 Chur  
 Zeitungsrotation und Spedition  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 17 M, 8 F  
 01.01.2006–30.04.2006 (Erneuerung)
  
- 05-6878 / 103354  
 Mecos SA, 2540 Grenchen  
 CNC / Décolletage / Ausdrehen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 36 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6881 / 104136  
 Carbagas, 5102 Rapperswil  
 CO 2 - Werk  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6883 / 103719  
 Rohrbogen AG, 4133 Pratteln  
 Ablängen, Umformen, Kaltstossen, Kaltbiegen und Glühen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 75 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6887 / 103717  
 Metallum AG, 4133 Pratteln  
 Schmelzerei und Breaker-Anlagen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 18 M  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6888 / 104008  
 Läser AG, 5728 Gontenschwil  
 Offsetdruck, Ausrüsterei und Kartonage  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 81 M, 20 F  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-6889 / 108340  
Spider Industries AG, 8274 Tägerwilen  
Produktion (Kunststoff)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
17.09.2005–16.09.2008 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-6855 / 102687  
Blutspendedienst SRK Bern AG, 3001 Bern  
Labordiagnostik PCR-Labor  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6858 / 102486  
Bigler AG Fleischwaren, 3294 Büren an der Aare  
Produktion, Logistik, Spedition und Chauffeure  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
25 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6861 / 107790  
C. Beerli AG, 9425 Thal  
Zwirnerei / Spulerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 1 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6862 / 107177  
Herrmann AG Kunststoffwerk, 9428 Walzenhausen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6866 / 107768  
Sefar AG, 9443 Widnau  
Weberei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6880 / 105667  
Maropack AG, 6144 Zell  
Pharma-Abfüllbetrieb  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M, 2 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 05-6882 / 103959  
Folien Fischer AG, 5605 Dottikon  
Beschichtung, Schneiden, Mischen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M, 6 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-6891 / 109269  
Sauber Petronas Engineering AG, 8340 Hinwil  
Entwicklung und Konstruktion  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.09.2005–31.08.2008 (Erneuerung)
- 05-6892 / 109268  
SAUBER MOTORSPORT AG, 8340 Hinwil  
Administration und Produktion  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
40 M, 10 F  
01.09.2005–31.08.2008 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-6885 / 110134  
JAUSLIN STEBLER INGENIEURE AG, 4132 Muttenz  
Messtechnische Ueberwachung im Tunnel Chienberg (Umfahrung Sissach)  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 2 F  
28.08.2005–30.06.2006 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-6854 / 102739  
Poly Laupen, 3177 Laupen BE  
Tiefdruck, Offsetdruck, Weiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 M, 24 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-6879 / 105453  
Supermatic Kunststoff AG, 8610 Uster  
Blaserei, Spritzerei, Qualitätskontrolle  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
31.10.2005–30.10.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 05-6377 / 107362  
Stalder AG, 9032 Engelburg  
Verzinkerei, Elektropoliererei, Eloxal-Abteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
15.05.2005–14.05.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-6608 / 110397  
DHL Logistics (Schweiz) AG, 4552 Derendingen  
Lagerlogistik  
dringendes Bedürfnis  
30 M  
01.08.2005–31.07.2008 (Neuerteilung)
- 05-6662 / 106185  
BWB - Betschart AG, 6370 Oberdorf NW  
Abteilung Oxidation  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 M  
27.11.2005–26.11.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 05-6669 / 102195  
GALVASWISS AG, Zweigniederlassung Aarberg, 3270 Aarberg  
Säure- und Zinkbad  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
03.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6670 / 102195  
GALVASWISS AG, Zweigniederlassung Aarberg, 3270 Aarberg  
Pulverbeschichtungs-Anlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
03.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6679 / 107008  
A. & J. Stöckli AG, 8754 Netstal  
Thermoplast-Spritzgiesserei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M, 18 F  
02.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

- 05-6684 / 108471  
 WAFa Design und Engineering AG, 6020 Emmenbrücke  
 Galvanik, Lackierung, Endkontrolle  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 21 M, 33 F  
 01.05.2005–30.04.2006 (Änderung)
  
- 05-6695 / 105319  
 Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte, 8302 Kloten  
 Logistik, Lager  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 2 M, 1 F  
 11.09.2005–10.09.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6696 / 106138  
 Elfo AG, 6072 Sachseln  
 Kunststoffspritzerei  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 24 M, 21 F  
 06.11.2005–05.11.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-6709 / 104444  
 Mineralquelle Zurzach AG, 5330 Zurzach  
 Produktion, Ausmischung, Lager, Unterhalt  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 24 M, 3 F  
 01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6711 / 104900  
 Neidhart + Schön AG, 8037 Zürich  
 Prepress und Ausrüsterei  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 18.09.2005–17.09.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6712 / 104900  
 Neidhart + Schön AG, 8037 Zürich  
 Druckerei  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 12 M  
 18.09.2005–17.09.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6714 / 105822  
 Sefag AG, 6102 Malters  
 Produktion Silikon, mechanische Bearbeitung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 32 M, 1 F, 5 J  
 11.09.2005–10.09.2008 (Erneuerung/Änderung)

- 05-6717 / 106264  
Zürcher Druck und Verlag AG Zug, 6343 Rotkreuz  
Drucksaal und Ausrüsterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 9 F  
11.09.2005–10.09.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6727 / 110412  
KULTD GmbH, 6341 Baar  
Produktion  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.10.2005–30.09.2007 (Neuerteilung)
  
- 05-6730 / 102283  
Vetrotech Saint-Gobain International AG, 3014 Bern  
Brandschutzglasfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 M  
03.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 05-6661 / 104032  
Espisa AG, 5322 Koblenz  
Spritzguss- und Pressenabteilung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 6 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6705 / 110257  
UPS United Parcel Service (Schweiz), 4030 Basel  
Umschlagcenter in Arlesheim, Genf-Meyrin, Rümlang, Wiler bei Seedorf  
Nachtexpress ab Lugano und Genf-Meyrin  
besonderes Konsumbedürfnis  
25 M, 2 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Neuerteilung)
  
- 05-6719 / 107768  
Sefar AG, 9443 Widnau  
Weberei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.07.2005–31.12.2005 (Änderung)

**Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit)  
(Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 05-6726 / 109132  
Galliker Transport AG, 6246 Altishofen  
Logistikzentrum und Foodcenter, Exporthalle: Chauffeure und Lager  
besonderes Konsumbedürfnis  
59 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 05-6411 / 108385  
Optimum-Injection GmbH, 8877 Murg  
Verpackungsanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 F, 2 J  
01.01.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)
- 05-6675 / 102148  
SATCO Lötschberg-Basistunnel Nord, 3717 Blausee-Mitholz  
Betonarbeiten, Werkstatt  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
220 M  
01.01.2006–31.12.2006 (Erneuerung)
- 05-6693 / 108979  
Ringier Verlag AG, 4800 Zofingen  
Informatikzentrum  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6707 / 103673  
Florin AG, 4132 Muttenz  
Ölmühle, Fett- und Öltrafinerie  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6713 / 105513  
Heineken Switzerland AG, 8401 Winterthur  
Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem Angebot von Heineken-Produkten an  
Messen, Sport-, Kultur- und anderen Anlässen in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
30 M, 10 F  
24.10.2005–23.10.2008 (Erneuerung)

- 05-6716 / 106264  
Zürcher Druck und Verlag AG Zug, 6343 Rotkreuz  
Drucksaal und Ausrüsterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
11.09.2005–10.09.2008 (Erneuerung/Änderung)
  
- 05-6721 / 106819  
TK 3000 AG, 6343 Rotkreuz  
Reinigungssequipe für Lüftungssysteme in Industriebetrieben, Hotels und  
Restaurants, Bäckereien und Metzgereien in der ganzen Schweiz.  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
17.10.2005–16.10.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6725 / 109132  
Galliker Transport AG, 6246 Altishofen  
Logistikcenter 2: Food  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 2 F  
02.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 05-6658 / 106798  
Siemens Schweiz AG Medical Solutions, MED CS, 8951 Fahrweid  
MED, Medizinische Technik: Störungsbehebungen und Serviceleistungen  
ausserhalb der normalen Geschäftszeiten in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
31.10.2005–30.10.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6660 / 104584  
Hypothekbank Lenzburg, 5600 Lenzburg  
Hauptsitz  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
  
- 05-6682 / 106829  
Siemens Schweiz AG ICD, Information and Communication Customer Service,  
3001 Bern  
ICD, Information and Communication Customer – Servicestellen in Bioggio TI,  
Bern, Renens, Basel und Zürich  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
13 M, 2 F  
05.09.2005–04.09.2008 (Erneuerung)

- 05-6688 / 110397  
DHL Logistics (Schweiz) AG, 4552 Derendingen  
Lagerlogistik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
15 M  
01.08.2005–31.07.2008 (Neuerteilung)
- 05-6691 / 109528  
Elektro Nauer AG, 6467 Schattdorf  
Elektroinstallation auf Tunnelbaustellen in der ganzen Schweiz.  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6703 / 108699  
Kanalreinigungs AG, 4052 Basel  
Kanalisations- und Schachtreinigung in den Kantonen Basel-Stadt, Baselland,  
Aargau und Solothurn  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 05-6636 / 110397  
DHL Logistics (Schweiz) AG, 4552 Derendingen  
Hochregallager: Testläufe mit neuer Software in arbeitsfreien Zeiten.  
besonderes Konsumbedürfnis  
15 M  
01.08.2005–31.12.2005 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 05-6671 / 102195  
GALVASWISS AG, Zweigniederlassung Aarberg, 3270 Aarberg  
Verzinkerei (Einlegen des Verzinkungsguts ins Beizsäurebad)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6720 / 104568  
Amedis-UE AG, 5035 Unterentfelden  
Kontrolle, Logistik, Spedition, Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
40 M, 10 F  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 05-6674 / 107426  
Rieter Automotive Heatshields AG, 9475 Sevelen  
Bereich Unterbodensysteme: Unterböden und Hitzeschilder  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
91 M, 2 F  
01.06.2005–31.05.2008 (Änderung)
- 05-6689 / 103788  
DSM Nutritional Products AG Werk Sisseln, 4334 Sisseln AG  
Werksfeuerwehr  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)
- 05-6715 / 109698  
Johnson Controls IFM AG, 4002 Basel  
Werksfeuerwehr  
besonderes Konsumbedürfnis  
18 M  
01.01.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

6. September 2005

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit